



AVVISO DI ISTRUTTORIA PER IL CONFERIMENTO DI 8 INCARICHI DI PRESTAZIONE D'OPERA AUTONOMA PER ATTIVITÀ DI PRODUZIONE DI TESTI, RAPPRESENTAZIONE GRAFICA E REVISIONE FINALIZZATE ALLA REALIZZAZIONE DI MATERIALI MULTIMEDIALI E MULTILINGUA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE INTERREG V-A ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014-2020 – PROGETTO FEAST “FORMATION, ÉDUCATION ET AMÉNAGEMENT DES SYNERGIES TERRITORIALES” DELL'UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA – UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE– CUP B66D17000020005. CODICE DIRAMM/4/2017.

Art. 1

Oggetto e presupposti normativi degli incarichi

1. Ai sensi del vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, è indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, per l'attribuzione di n. 8 incarichi di collaborazione, nelle forme di lavoro autonomo compatibili con la natura dell'attività da svolgersi, anche in ordine alla condizione professionale soggettiva del concorrente, presso l'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste nell'ambito dei fondi assegnati al programma di cooperazione Interreg V-A Italia-Francia Alcotra 2014-2020 – Progetto FEAST “Formation, éducation et aménagement des synergies territoriales” dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, che presenta la necessaria disponibilità finanziaria sul budget 2017.
 2. L'attività oggetto delle prestazioni è finalizzata alla realizzazione di materiali multimediali e multilingua da utilizzare nell'ambito del corso di laurea magistrale in Economia e politiche del territorio e dell'impresa (percorso di doppio diploma DIET).
- A ciascun collaboratore sarà, dunque, richiesto di:

- a. produrre un testo, in italiano e in un'altra lingua a scelta tra francese e inglese, finalizzato alla realizzazione di cartoon animati (video della durata di 90 secondi circa ciascuno) di presentazione del corso di laurea magistrale in Economia e politiche del territorio e dell'impresa. Nello specifico, gli insegnamenti che dovranno essere presentati, per ciascuno dei quali sarà individuato un collaboratore, sono i seguenti:
 - i. Analisi dei dati;
 - ii. Storia dei sistemi territoriali;
 - iii. Scenari economici;
 - iv. Value chain management;
 - v. Marketing communication;
 - vi. Finanza aziendale, controllo e business planning;
 - vii. English for business;
 - viii. English for business – Advanced.

Per ulteriori informazioni circa il contenuto degli insegnamenti sopra indicati, si rimanda all'apposita sezione del sito internet di Ateneo (http://www.univda.it/fac_context.jsp?ID_LINK=3943&area=180) che contiene i programmi delle singole attività didattiche;

- b. produrre un testo, in italiano e in un'altra lingua a scelta tra francese e inglese, finalizzato alla realizzazione di cartoon animati (video della durata di 90 secondi circa ciascuno) su un'altra tematica, a scelta del collaboratore, particolarmente rilevante per il Progetto FEAST "Formation, éducation et aménagement des synergies territoriales" (<http://www.univda.it/FEAST>) e che abbia attinenza con gli insegnamenti indicati al punto precedente;
 - c. sviluppare un'ipotesi di rappresentazione grafica dei testi prodotti in relazione ai due punti precedenti;
 - d. effettuare una eventuale revisione dei testi, sulla base delle indicazioni che saranno fornite in relazione alla produzione dei cartoon animati.
3. Le attività sopra descritte dovranno essere espletate autonomamente da ciascun soggetto incaricato, avuto riguardo, in particolare, all'organizzazione ed al luogo di lavoro. Il regolare svolgimento delle prestazioni sarà verificato dal Prof. Marco Alderighi, responsabile scientifico del progetto FEAST sopra richiamato.

Art. 2

Requisiti soggettivi di partecipazione per l'attribuzione degli incarichi

1. Costituiscono requisiti essenziali per la partecipazione alla presente procedura:
 - a) laurea specialistica/magistrale o laurea del vecchio ordinamento in materie attinenti agli insegnamenti da presentare;
 - b) conoscenza della lingua francese o inglese, comprovata dall'aver superato esami universitari di conoscenza della lingua o dal possesso di certificazioni linguistiche o da ulteriori attestazioni, da pubblicazioni o da significative esperienze professionali o di studio in un paese francofono o anglofono;
 - c) pregressa esperienza professionale attinente all'oggetto degli incarichi.
2. I requisiti di cui al precedente punto 1 devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione.
3. I candidati, sulla base dei requisiti posseduti, possono presentare domanda per ciascuno degli insegnamenti indicati all'art. 1, comma 2, lett. a). Si precisa, in ogni caso, che al medesimo soggetto non potrà essere conferito contemporaneamente più di un incarico.

Art. 3

Durata dei contratti e corrispettivi

1. La durata di ciascun incarico è pari a 16 ore da svolgersi in 30 giorni, con decorrenza a far data dalla sottoscrizione del relativo contratto.
2. Il compenso lordo a ciascun collaboratore per la prestazione, esclusi gli oneri a carico dell'Ente, è pari ad euro 480,00. Tale importo è da ritenersi, altresì, comprensivo delle eventuali spese di trasferta connesse all'assolvimento della prestazione e che devono essere autorizzate dal responsabile scientifico del progetto, Prof. Marco Alderighi.
3. L'intero compenso sarà liquidato a conclusione dell'incarico.

Art. 4

Incompatibilità

1. Non possono essere titolari di un contratto di lavoro autonomo, restando pertanto automaticamente esclusi dalla partecipazione alle relative selezioni pubbliche, coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento che richiede l'attivazione della procedura comparativa ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del Consiglio dell'Università, un componente del Senato Accademico o un componente del Nucleo di Valutazione.

2. Qualora l'incarico sia affidato ad un dipendente di un'amministrazione pubblica soggetta al regime di autorizzazione di cui all'articolo 53 del D.lgs. 30 marzo 2001 n. 165, deve essere previamente acquisita l'autorizzazione allo svolgimento dell'incarico da parte dell'amministrazione di appartenenza.
3. Alle persone fisiche la cui prestazione richiesta ai sensi del Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni non dipendenti dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste non sia condizionata all'iscrizione in apposito Albo, Elenco o Ruolo e ai dipendenti pubblici o privati non potrà essere conferito dall'Ateneo un incarico di prestazione d'opera autonoma, se non sono decorsi almeno 30 giorni dal termine di qualsiasi precedente rapporto con l'Ateneo anche se di diversa natura od oggetto, ad esclusione dei contratti per attività didattiche. In ogni caso, ai medesimi soggetti non potranno essere conferiti nell'arco di un anno solare più di due incarichi nell'ambito del suddetto Regolamento.
4. Non possono essere titolari di contratti di lavoro autonomo con l'Università della Valle d'Aosta, per cinque anni dalla data di cessazione, gli ex dipendenti dell'Ateneo in pensione di anzianità.

Art. 5

Domanda e termine di presentazione

1. La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice, sottoscritta e indirizzata all'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, Direzione generale, Ufficio Protocollo e gestione documentale (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00), Strada Cappuccini 2A, 11100 Aosta, dovrà essere compilata secondo lo schema allegato al presente avviso (allegato A) e fatta pervenire, anche se inoltrata a mezzo posta, inderogabilmente **entro e non oltre le ore 12.00 del 15 dicembre 2017**.
2. È ammesso anche l'inoltro delle domande tramite Posta Elettronica Certificata (protocollo@pec.univda.it) come previsto dalla normativa vigente in materia, entro i termini sopraindicati.
3. Non saranno in ogni caso prese in considerazione le domande non sottoscritte e quelle che, per qualsiasi causa, anche di forza maggiore, dovessero pervenire all'Università oltre il termine di cui sopra.
4. La domanda, a pena di esclusione dalla procedura in oggetto, deve essere corredata dalla seguente documentazione:
 - fotocopia (fronte e retro), non autenticata, di un documento di identità in corso di validità;
 - *curriculum vitae et studiorum* attestante il possesso dei requisiti di partecipazione richiesti e le esperienze professionali maturate e contenente altresì ogni altra informazione o notizia che il candidato ritenga utile ai fini della valutazione in relazione al profilo professionale richiesto;
 - proposta di idea progettuale dei contenuti dei due video.
5. La domanda e il *curriculum* devono essere datati e sottoscritti dal candidato.
6. L'Ateneo si riserva la facoltà di procedere agli idonei controlli sulla veridicità di quanto dichiarato, ai sensi della vigente normativa in materia.
7. La presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 6

Criteria e modalità di valutazione - Commissione esaminatrice - Nomina dei vincitori

1. Un'apposita Commissione, nominata con provvedimento del Direttore generale, individuerà, previa valutazione comparativa dei concorrenti, il candidato ritenuto vincitore per ciascun incarico da attribuire.
2. La Commissione, accertato il possesso dei requisiti, procederà alla comparazione dei *curricula* attenendosi ai seguenti criteri:
 - a) fino a 10 punti per il curriculum professionale;
 - b) fino a 10 punti per precedenti esperienze nell'insegnamento di materie simili o affini ai corsi per i quali si richiede la produzione del materiale;
 - c) fino a 10 punti per la valutazione dell'idea progettuale del video, da allegare al modulo di domanda di partecipazione alla selezione.

Art. 7

Conferimento degli incarichi

1. Al termine della procedura di valutazione comparativa la commissione provvederà a redigere apposito verbale. Gli esiti dei lavori della commissione sono approvati con provvedimento del Direttore generale, con il quale verranno contestualmente conferiti gli incarichi.
2. Gli esiti saranno pubblicati all'Albo on line dell'Università nonché nell'apposita sezione del sito web dell'Ateneo.
3. I relativi contratti o note d'incarico saranno sottoscritti dal Direttore generale.
4. La sottoscrizione dei contratti sarà subordinata al buon esito dei controlli di legittimità previsti dalla legge.
5. I contratti saranno stipulati ai sensi dell'art. 2222 del codice civile e, in nessun caso, costituiscono rapporto di lavoro subordinato.
6. La presente procedura di valutazione comparativa sarà ritenuta valida anche in presenza di una sola domanda per ciascun insegnamento da presentare, purché idonea.
7. La presente istruttoria non è vincolante per l'Università, che si riserva di non procedere al conferimento degli incarichi con motivazione espressa.

Art. 8

Ulteriori informazioni

1. Ulteriori informazioni potranno essere reperite sul sito web di Ateneo e presso l'Ufficio Progetti e Relazioni Internazionali, Strada Cappuccini 2/a, Aosta (AO) (tel. 0165.306763, u-progetti@univda.it).
2. Responsabile del procedimento, ai sensi della legge n. 241/90 e s.m. e i.: Dott.ssa Federica Vielmi, funzionario responsabile dell'Ufficio Progetti e Relazioni Internazionali (tel. 0165.306763 – mail u-progetti@univda.it).

Art. 9

Trattamento dei dati personali

1. Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m. e i. i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Università, per le finalità di gestione della presente selezione. Il conferimento di tali dati è obbligatorio e necessario ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena la possibile esclusione dalla procedura stessa.
2. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del predetto Decreto legislativo, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari

quali il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge e, non ultimo, il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

3. Il Responsabile del trattamento è l'Università della Valle d'Aosta nella persona del Magnifico Rettore.

Art. 10

Disposizioni di rinvio

1. Per quanto non espressamente previsto nel presente avviso debbono intendersi applicabili le disposizioni normative vigenti in materia contrattuale, nonché le ulteriori disposizioni di Ateneo in materia di conferimento di incarichi.

Aosta, lì

IL DIRETTORE GENERALE
Franco VIETTI
(firmato digitalmente)

Allegato: Allegato A)